

UNA PELÍCULA DE

**MARGARETHE VON TROTTA**

DIRECTORA DE **HANNAH ARENDT**



**EL MUNDO  
ABANDONADO**

# EL MUNDO ABANDONADO

## DIE ABHANDENE WELT

CONCORDE FILM PRESENTA "DIE ABHANDENE WELT" CON EL APOYO FINANCIERO DE FILMSTIFTUNG NORDRHEIN-WESTFALEN, FILMFERNSHFONDS BAYERN, FFA Y DFFF UNA COPRODUCCIÓN DE TELE MÜNCHEN Y CLASART FILM UND FERNSEHPRODUKTIONS GMBH  
EN COOPERACIÓN CON WILD BUNCH S.A. "DIE ABHANDENE WELT" CON KATJA RIEMANN, BARBARA SUKOWA, MATTHIAS HABICH, GUNMAR MÖLLER, ROBERT SEELIGER, AUGUST ZHNER, TOM BECK, RÜDIGER VOGLER Y KARIN DDR. REPARTO SABINE SCHROTH, SONIDO MICHAEL BUSCH  
DISEÑO DE SONIDO CHRISTOF EBHARDT, MONTADOR MAX RAMMLER, MAQUILLAJE DOLORES SANCHEZ, ASTRID WEBER, VESTUARIO FRAUKE FIRL, DECORACIÓN VOLKER SCHAEFER, PRODUCCIÓN RAINER JESKULKE, PRODUCTOR MANFRED S. THURAU, DIRECTOR DE FOTOGRAFÍA AXEL BLOCK, MONTAJE BETTINA BÖHLER  
MÚSICA SVEN ROSSENBACH, FLORIAN VAN VOLXEM, PRODUCTOR HERBERT G. KLOIBER, DIRECTORA Y GUIONISTA MARGARETHE VON TROTTA

Film und Medien  
Stiftung NRW

FFF Bayern

FFA

Digital Media  
Fonds Bayern

CONCORDE  
CLASSIC

DOLBY  
DIGITAL

TWO

WILD BUNCH

german  
films

EUROPA  
CREATIVA  
MEDIA

filmin

c2m2o

JOLETTI

DOS MUJERES SE ACERCAN CADA VEZ MÁS A LA VERDAD.





## REPARTO

Sophie

KATJA RIEMANN

Caterina/Evelyn

BARBARA SUKOWA

Paul Kromberger

MATTHIAS HABICH

Philip

ROBERT SEELIGER

Ralf Kromberger

GUNNAR MÖLLER

Rosa

KARIN DOR

## EQUIPO TÉCNICO

Directora

MARGARETHE VON TROTTA

Guión

MARGARETHE VON TROTTA

Productor

MARKUS ZIMMER

Productor ejecutivo

HERBERT G. KLOIBER

Director de fotografía

AXEL BLOCK

Diseño de producción

VOLKER SCHAEFER

Montaje

BETTINA BÖHLER

Diseño de vestuario

FRAUKE FIRL

Maquillaje

DOLORES SANCHEZ

ASTRID WEBER

Casting

SABINE SCHROTH

Música original

SVEN ROSSENBACH

FLORIAN VAN VOLXEM

# SINOPSIS

Sophie, cantante de jazz y blues, recibe una llamada de su padre, Paul. Quiere verla con urgencia para enseñarle una foto que ha encontrado en una página web estadounidense de una mujer que se parece asombrosamente a su esposa, la madre de Sophie, recién fallecida. Paul está empeñado en que Sophie vaya a verla: se llama Caterina Fabiani y es una célebre cantante de ópera. A pesar de sus recelos, Sophie acepta para complacer a su padre.

Sin embargo, no puede imaginar lo que está a punto de descubrir acerca de su madre, de su padre e incluso de sí misma.





# MARGARETHE VON TROTTA

## COMENTARIOS DE LA DIRECTORA

Después de realizar varios retratos de mujeres, me apetecía hacer una película para olvidarme del pasado y regresar a mi otro tema favorito, las “películas de hermanas” (SCHWESTERN ODER DIE BALANCE DES GLÜCKS, LAS HERMANAS ALEMANAS, AMOR Y DESEOS), y al presente. Barbara Sukowa y Jutta Lampe, Fanny Ardant, Greta Scacchi, Rosemarie Fendel y Cornelia Froboess. Ahora, **Barbara Sukowa** y **Katja Riemann**.

El tema: dos hermanas que no se conocen ni saben que existen, y lo descubren ya de adultas. Mi historia personal inspiró esta película. Cuando falleció mi madre, recibí una carta de una mujer preguntándome si mi madre había nacido en Moscú y se llamaba Elisabeth. Contesté que así era y que mi madre había muerto recientemente. Si podía hablarme de ella, le estaría muy agradecida. Al final de su vida, mi madre padeció demencia senil. La mujer, entonces una desconocida, contestó inmediatamente: “Soy su hermana”. Sabía cómo me llamaba, pero creía que llevaba el apellido

de mi padre. Cuando me oyó explicar en una entrevista que mi madre jamás se había casado y que, por lo tanto, yo llevaba su apellido, pensó que también podía ser su madre. Sabía el apellido de nuestra madre porque sus padres adoptivos debieron probar que no habían adoptado a una niña judía durante el régimen nazi.

Nos conocimos poco después. Se parecía mucho más a mi madre que yo, fue un poco como una resurrección. Mi hermana tiene 15 años más que yo. Mi madre la entregó para que fuera adoptada sin que su familia se enterase.

En mi película SCHWESTERN ODER DIE BALANCE DES GLÜCKS, de la que soy autora del guión, una de las dos hermanas se llama Anna, y la otra, María. Al principio, me parecieron nombre muy bíblicos, pero algo me impidió cambiarlos. Mi madre murió una vez terminada la película. Y seis meses después, mi hermana se puso en contacto conmigo. Su segundo nombre es Anna y el mío, Maria. Puede considerarse una prueba de que existía una conexión

inconsciente entre las dos. Es algo que me persigue y en lo que pienso desde hace tiempo. Sin embargo, hasta ahora no había sido capaz de transformar lo ocurrido en una historia, aunque solo sea una referencia indirecta a mi propia historia y a la de los dos padres de la película.

Las dos hermanas son cantantes; una de ópera, la otra de jazz y de blues. Hace tiempo que **Barbara Sukowa** interpreta “Pierrot Lunaire”, de Arnold Schönberg, y **Katja Riemann** tiene un grupo donde compone y canta. Nunca habían trabajado juntas y me apetecía darles una oportunidad para que demostraran su talento como cantantes porque las quiero y aprecio. En realidad, es una especie de homenaje a ambas.

# FILMOGRAFÍAS

## BARBARA SUKOWA

- 2015 **EL MUNDO ABANDONADO** (Margarethe von Trotta)
- 2012 HANNAH ARENDT (Margarethe von Trotta) (Mejor Actriz, Premios del Cine Bávoro)
- 2009 VISIÓN - LA HISTORIA DE HILDEGARD VON BINGEN (Margarethe von Trotta)  
(Mejor Actriz, Premios del Cine Bávoro)  
VERONICA DECIDES TO DIE (Emily Young)
- 2005 ROMANCE AND CIGARETTES (John Turturro)
- 2001 VIDAS CONTADAS (Jill Sprecher)
- 1999 EL TERCER MILAGRO (Agnieszka Holland)
- 1997 IN NAMEN DER UNSCHULDIGEN (Andreas Kleinert)  
(Mejor Actriz, Premios del Cine Bávoro)
- 1993 M. BUTTERFLY (David Kronenberg)
- 1991 EUROPA (Lars von Trier)
- 1990 L'AFRICANA (Margarethe von Trotta)
- 1989 EL SICILIANO (Michael Cimino)
- 1986 ROSA LUXEMBOURG (Margarethe von Trotta)  
(Mejor Actriz, Festival de Cannes. Mejor Actriz Protagonista, Premios del Cine Alemán)
- 1981 LAS HERMANAS ALEMANAS (Margarethe von Trotta)  
(Mejor Actriz Protagonista, Premios del Cine Alemán. Mejor Actriz, Festival de Venecia)  
LOLA (Rainer Werner Fassbinder) (Mejor Actriz Protagonista, Premios del Cine Alemán)

## KATJA RIEMANN

- 2015 **EL MUNDO ABANDONADO** (Margarethe von Trotta)  
¡UPSSS! ¿DÓNDE ESTÁ NOÉ (Toby Genkel, Sean McCormack)
- 2014 COMING IN (Marco Kreuzpaintner)
- 2012 DAS WOCHENENDE (Nina Grosse)
- 2011 DER VERDINGBUD (Markus Imboden)
- 2007 EIN FLIEHENDES FERD (Rainer Kaufman)  
LA MARCA DEL LOBO (Katja von Garnier)
- 2006 ICH BIN DIE ANDERE (Margarethe von Trotta)
- 2003 ROSENSTRASSE (Margarethe von Trotta)  
(Mejor Actriz, Premios del Cine Europeo - Mejor Actriz, Festival de Venecia)
- 1999 LONG HELLO AND SHORT GOODBYE (Rainer Kaufman)
- 1997 LA FARMACÉUTICA (Rainer Kaufman) (Mejor Actriz Protagonista, Premios del Cine Alemán)
- 1995 TODOS AMAN A ALGUIEN ALGUNA VEZ (Rainer Kaufman)  
(Mejor Actriz, Premios del Cine Bávoro. Mejor Actriz Protagonista, Premios del Cine Alemán)
- 1994 EL HOMBRE DESEADO (Sönke Wortmann)
- 1989/2013 EL LUGAR DEL CRIMEN (Serie)
- 1988/1992 EL INVESTIGADOR (Serie)

## MARGARETHE VON TROTTA

- 2015 **EL MUNDO ABANDONADO**
- 2012 HANNAH ARENDT  
(Mejor Dirección, Premios del Cine Alemán - Mejor Película, Festival de Valladolid)
- 2009 VISIÓN - LA HISTORIA DE HILDEGARD VON BINGEN
- 2006 ICH BIN DIE ANDERE
- 2003 ROSENSTRASSE (Mejor Película Europea, Premios David di Donatello)
- 1995 LA PROMESA, UN AMOR, UN MURO, UNA ESPERANZA  
(Mejor Dirección, Premios del Cine Bávoro)
- 1993 IL LUNGO SILENZIO
- 1990 L'AFRICANA
- 1988 AMOR Y DESEOS (Sección oficial, Festival de Cannes)
- 1986 ROSA LUXEMBOURG (Sección oficial, Festival de Cannes)
- 1983 LOCURA DE MUJER
- 1981 LAS HERMANAS ALEMANAS (León de Oro, Festival de Venecia)
- 1979 SCHWESTERN ODER DIE BALANCE DES GLÜCKES
- 1978 DAS ZWEITE ERWACHEN DER CHRISTA KLAGES
- 1975 EL HONOR PERDIDO DE KATHARINA BLUM

**golem**

**Golem Distribución, S.L.**

Avda. Bayona, 52 E 31008 Pamplona/Iruña

Tel. 948 17 41 41 Fax. 948 17 10 58

[www.golem.es/distribucion](http://www.golem.es/distribucion)

**Golem Distribución, S.L.**

Martín de los Heros, 14 E 28008 Madrid

Tel. 91 559 38 36 Fax. 91 548 45 24

[golem@golem.es](mailto:golem@golem.es)

